

Neh

Chapter 11

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

גִּזְלוֹת	הִפִּילוּ	הָעָם	וּשְׁאֵר	בִּירוּשָׁלַם	הָעָם	שָׂרֵי־	וַיָּשְׁבוּ	1
Lose	fiel	das-Volk	und-Rest	in-Jerusalem	das-Volk	Fuersten-von	und-sass	
H1486	H5307		H7605	H3389		H8269	H3427	
וַתֵּשֶׁעַ	הַקֹּדֶשׁ	עִיר	בִּירוּשָׁלַם	לְשַׁבָּת	הָעֶשְׂרֵה	מִן־	אֶתֶד	וּלְהִבִּיאַ
[וַתֵּשֶׁעַ]	das-Heilige	Stadt	in-Jerusalem	zu-Sabbat	zehn	von	ein	zu-er-brachte
H8672	H6944		H3389	H3427	H6235		H0259	H0935
							בְּעָרִים:	הַיָּדוֹת
							in-Staedte	Hand
								H3027

Und die Obersten des Volkes wohnten in Jerusalem. Und das übrige Volk warf Lose, um je einen von zehn kommen zu lassen, damit er in Jerusalem, der heiligen Stadt, wohne, die neun anderen Teile aber in den Städten blieben.

פ	בִּירוּשָׁלַם:	לְשַׁבָּת	הַמְתַּנְדְּבִים	הָאֲנָשִׁים	לְכָל־	הָעָם	וַיְבָרְכוּ	2
(*)	in-Jerusalem	zu-Sabbat	[הַמְתַּנְדְּבִים]	der-Maenner	zu-allen	das-Volk	und-segnete	
	H3389	H3427	H5068	H0376	H3605		H1288	

Und das Volk segnete alle Männer, die sich freiwillig erbieten, in Jerusalem zu wohnen.

יְהוּדָה	וּבְעָרֵי	בִּירוּשָׁלַם	יָשְׁבוּ	אֲשֶׁר	הַמְדִּינָה	רָאשֵׁי	וְאֵלֶּה	3
Juda	und-in-Staedte-von	in-Jerusalem	sass	welcher	die-Provinz	Haeupter-von	und-diese	
H3063		H3389	H3427		H4082		H0428	
וַהֲנִיתִים	וְהַלְוִים	וְהַכֹּהֲנִים	יִשְׂרָאֵל	בְּעָרֵיהֶם	בְּאַחֲזוֹתָו	אִישׁ	יָשְׁבוּ	
und-die-Tempeldiener	und-die-Leviten	die-Priester	Israel	Stadt	[בְּאַחֲזוֹתוֹ]	Mann	sass	
H5411	H3881	H3548	H3478		H0272	H0376	H3427	
				שְׁלֹמֹה:	עֲבָדָיו	וּבְנֵי		
				Salomo	Knechte-von	und-Soehne-von		
				H8010	H5650			

Und dies sind die Häupter der Landschaft, welche in Jerusalem wohnten; in den Städten Judas aber wohnten, ein jeder in seinem Besitztum, in ihren Städten: Israel, die Priester und die Leviten und die Nethinim und die Söhne der Knechte Salomos.

בְּנֵימִן		וּבְנֵי		יְהוּדָה		מְבָנִי		יָשְׁבוּ		וּבִירוּשָׁלַם		4
Benjamin		und-von-Soehne-von		Juda		von-Soehne-von		sass		und-in-Jerusalem		
H1144				H3063				H3427		H3389		
שְׁפַטְיָה		בֶּן־		אֲמַרְיָה		בֶּן־		זַכְרְיָה		בֶּן־		
[שְׁפַטְיָה]		Sohn		Amarja		Sohn		Sacharja		Sohn		
H8203				H0568						H5818		

Und zwar wohnten in Jerusalem von den Söhnen Judas und von den Söhnen Benjamins; von den Söhnen Judas: Athaja, der Sohn Ussijas, des Sohnes Sekarjas, des Sohnes Amarjas, des Sohnes Schephatjas, des Sohnes Mahalalels, von den Söhnen Perez';

5 יוֹרִיב יוֹרִיב | יוֹרִיב | H3114 | בֶּן־ | Sohn | עֲדִיָּה | E3114 | בֶּן־ | Sohn | חֲזִיָּה | H2382 | בֶּן־ | Sohn | כָּל־חֲזִיָּה | H3626 | בֶּן־ | Sohn | בָּרוּךְ | H1263 | בֶּן־ | Sohn | וּמַעֲשֵׂיָהּ | H4641 | und-Maaseja

בֶּן־ | Sohn | זַכָּרְיָה | Sacharja | בֶּן־ | Sohn | הַשְּׁלֹנִי | H8023 | הַשְּׁלֹנִי

und Maaseja, der Sohn Baruks, des Sohnes Kol-Hoses, des Sohnes Hasajas, des Sohnes Adajas, des Sohnes Jojaribs, des Sohnes Sekarjas, von den Schilonitern.

6 כָּל־ | alle | בְּנֵי־ | Soehne-von | פֶּרֶץ | Perez | H6557 | הַיִּשָּׁבִים | sass | H3427 | בִּירוּשָׁלַם | in-Jerusalem | H3389 | אַרְבַּע | sieben | H0702 | מֵאוֹת | hundert | H3967 | שֵׁשִׁים | welcher-setzte | H8346 | וְשִׁמְנָה | und-acht | H8083

אֲנָשִׁי־ | Maenner-von | חֵיל־ | Kraft | H2428 | ס | (*) | H0376

Aller Söhne des Perez, die in Jerusalem wohnten, waren vierhundertachtundsechzig tapfere Männer.

7 וְאֵלֶּה | und-diese | בְּנֵי־ | Soehne-von | בִּנְיָמִן | Benjamin | H1144 | סָלָא | Salla | H0384 | בֶּן־ | Sohn | מִשְׁלָם | von-vergalt | H4918 | בֶּן־ | Sohn | יוֹעֵד | Joed | H3133 | בֶּן־ | Sohn | פְּדִיָּה | Pedaja | H6305

בֶּן־ | Sohn | קוֹלִיָּה | Kolaja | H6964 | בֶּן־ | Sohn | מַעֲשֵׂיָהּ | Maaseja | H4641 | בֶּן־ | Sohn | אִיתִיָּאל | Aithiail | H0384 | בֶּן־ | Sohn | יִשְׁעִיָּה | Jesaja | H0384

Und dies sind die Söhne Benjamins: Sallu, der Sohn Meschullams, des Sohnes Joeds, des Sohnes Pedajas, des Sohnes Kolajas, des Sohnes Maasejas, des Sohnes Ithiels, des Sohnes Jesajas;

8 וְאַחֲרָיו | und-nach | גַּבַּי | Gabbai | H1373 | סָלָי | Sallai | H8672 | תִּשְׁעִים | neunzig | H6242 | מֵאוֹת | hundert | H3967 | עֶשְׂרִים | zwanzig | H8083 | וְשִׁמְנָה | und-acht | H8083

und nach ihm Gabbai-Sallai, neunhundertachtundzwanzig.

9 וְיֹאֵל | und-Joel | H3100 | בֶּן־ | Sohn | זַכְרִיָּה | Zacharia | H2147 | פִּקְדֵי | Piki | H6496 | עֲלֵיהֶם | ueber-sie | H3063 | בֶּן־ | Sohn | חֲסִנְוָאָה | Hassenuas | H5574 | עַל־ | ueber | H0384 | הָעִיר | die-Stadt | H0384

מִשְׁנָה־ | von-Jahr | H4932 | פ | (*)

Und Joel, der Sohn Sikris, war Aufseher über sie; und Juda, der Sohn Hassenuas, war über die Stadt als Zweiter. -

10 מִן־ | von | הַכֹּהֲנִים | die-Priester | H3548 | יְדַעְיָה | Jedaja | H3048 | בֶּן־ | Sohn | יוֹרִיב | Joarib | H3114 | יָכִין | Jakin | H3199

Von den Priestern: Jedaja, der Sohn des Joarib, Jakin,

11 שְׂרָיָה | Seraja | H8304 | בֶּן־ | Sohn | חֲלִקְיָה | Hilchias | H2518 | בֶּן־ | Sohn | מִשְׁלָם | von-vergalt | H4918 | בֶּן־ | Sohn | זָדוֹק | Zadok | H6659 | בֶּן־ | Sohn | מֵרַיֹת | Merajoth | H4812 | בֶּן־ | Sohn | אַחִיטּוּב | Ahitub | H0285

נָגַד | verkündete | H5057 | בֵּית | Haus | H0430 | הָאֱלֹהִים | der-Gott | H0430

Seraja, der Sohn Hilchias, des Sohnes Meschullams, des Sohnes Zadoks, des Sohnes Merajoths, des Sohnes Ahitubs, Oberaufseher des Hauses Gottes,

12 וְאֶחָיוֹם עָשִׂי הַמְּלָאכָה לְבֵית שְׁמֹנֶה מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם וְעַדִּיהָ
und-Bruder machte die-Arbeit zum-Haus acht hundert zwanzig und-Jahre und-Bruder
H0251 H4399 H8083 H3967 H6242 H8147 H5718

בֶּן־ יֶרֶחַם בֶּן־ פִּלְלִיָּה בֶּן־ אֲמִצִּי בֶּן־ זַכְרְיָה בֶּן־ פִּשְׁחֹר בֶּן־
Sohn er-erbarmt-sich Sohn Sohn Sohn Sohn Sohn Sohn
H3395 H6421 H0557 H0583

מַלְכִּיָּה:
Malkija
H4441

und ihre Brüder, welche die Geschäfte im Hause verrichteten: achthundertzweiundzwanzig; und Adaja, der Sohn Jerochams, des Sohnes Pelaljas, des Sohnes Amzis, des Sohnes Sekarjas, des Sohnes Paschchurs, des Sohnes Malkijas,

13 וְאֶחָיוֹם רָאשִׁים לְאֲבוֹת מֵאוֹתִים אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם וְעֶמְשָׁסִי בֶּן־ עֶזְרָאֵל
und-sein-Bruder Haupt zu-Vaeter hundert vierzig und-Jahre und-Bruder Sohn
H0251 H0001 H3967 H0705 H8147 H6023 H5832

בֶּן־ אַחֲזִי בֶּן־ מִשְׁלֹמוֹת בֶּן־ אֶמֶר:
Sohn Sohn Sohn sprach
H0273 H4919 H0564

und seine Brüder, Häupter von Vaterhäusern: zweihundertzweiundvierzig; und Amaschais, der Sohn Asarels, des Sohnes Achsais, des Sohnes Meschillemoths, des Sohnes Immers,

14 וְאֶחָיוֹם גִּבּוֹרֵי חֵיל מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה וּפְקִיד עֲלֵיהֶם זַבְדִּיאֵל בֶּן־
und-Bruder Held Kraft hundert zwanzig und-acht und-Pfiker ueber-sie Sohn
H0251 H1368 H2428 H3967 H8083 H6496 H2068

הַגְּדוֹלִים:
[הגדולים] (*)

und ihre Brüder, tüchtige Männer: hundertachtundzwanzig. Und Aufseher über sie war Sabdiel, der Sohn Hagedolims. -

15 וּמִן־ הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָה בֶּן־ חֲשׁוּב בֶּן־ עֲזַרְיָהם בֶּן־ חֲשַׁבְיָה בֶּן־
und-von die-Leviten Schemaja Sohn Sohn Sohn Sohn Sohn
H3881 H8098 H2815 H5840 H2811

בּוֹנֵי:
[בוני]
H1138

Und von den Leviten: Schemaja, der Sohn Haschubs, des Sohnes Asrikams, des Sohnes Haschabjas, des Sohnes Bunnis;

16 וְשַׁבְּתַי וַיּוֹזָבֵד עַל־ הַמְּלָאכָה הַחִיצוֹנָה לְבֵית הָאֱלֹהִים מִרְאשֵׁי
[ושבת] [ויזבד] ueber die-Arbeit [החיצונה] zum-Haus der-Gott von-Haeupter-von
H7678 H3107 H4399 H2435 H0430

הַלְוִיִּם:
die-Leviten
H3881

und Schabbethai und Josabad, von den Häuptern der Leviten, welche über die äußeren Geschäfte des Hauses Gottes gesetzt waren;

יְהוּדָה Juda H3034	הַתְּחִלָּה [התחלה] H8462	רֹאשׁ Haupt H0623	אָסַף sammelte H0623	בֶּן־ Sohn H2067	זַבְדִּי [זבדי] H2067	בֶּן־ Sohn H2067	מִיכָה Micha H4318	בֶּן־ Sohn H2067	וּמַטַּנְיָה und-Mattanja H4983	17
בֶּן־ Sohn H1559	נָגַל [נגל] H1559	בֶּן־ Sohn H1559	שְׁמוּעַ [שמוע] H8051	בֶּן־ Sohn H1559	וְעַבְדָּא [ועבדא] H5653	מֵאֲחִיו von-sein-Bruder H0251	מִשְׁנָה von-Jahr H4932	וּבִקְבֻכְיָה [ובקבקה] H1229	לְתַפִּלָּה zu-Gebet H8605	
								(יְדֻתְיוֹן): [ידיתיון] H3038		

und Mattanja, der Sohn Michas, des Sohnes Sabdis, des Sohnes Asaphs, das Haupt; er stimmte den Lobgesang an beim Gebet; und Bakbukja, der Zweite, von seinen Brüdern; und Abda, der Sohn Schammuas, des Sohnes Galals, des Sohnes Jeduthuns.

כָּל־ alle H3605	הַלְוִיִּם die-Leviten H3881	בְּעִיר in-der-Stadt H6944	הַקֹּדֶשׁ das-Heilige H6944	מֵאתִים hundert H3967	שְׁמֹנִים [שמנים] H8084	וְאַרְבָּעָה: und-sieben (*) H0702	פ (*) H0702	18
--	--	--	---	---	---	---	-----------------------------------	----

Aller Leviten in der heiligen Stadt waren zweihundertvierundachtzig. -

וְהַשְׁוֹעֲרִים und-die-Torhueter H7778	עַקּוּב [עקוב] H6126	טַלְמוֹן [טלמון] H2929	וְאֶחָיָה und-Bruder H0251	הַשְּׁמֹרִים bewahrte H8104	בִּשְׁעָרִים in-Tore H8179	מֵאָה hundert H3967	שִׁבְעִים siebzig H7657	19
וּשְׁנָיִם: und-Jahre H8147								

Und die Torhüter: Akkub, Talmon und ihre Brüder, die in den Toren Wache hielten, hundertzweiundsiebzig. -

וּשְׂאָר und-Rest H7605	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	הַכֹּהֲנִים die-Priester H3548	הַלְוִיִּם die-Leviten H3881	בְּכָל־ in-allen H3605	עָרֵי [ערי] H3063	יְהוּדָה Juda H3063	אִישׁ Mann H0376	בְּנַחֲלָתוֹ: [בנחלתו] H5159	20
---	---	--	--	--	---	---	--	--	----

(Und das übrige Israel, die Priester, die Leviten, waren in allen Städten Judas, ein jeder in seinem Erbteil. -

וְהַנְּתִינִים und-die-Tempeldiener H5411	יֹשְׁבִים sass H3427	בְּעַפְלָה [בעפל] H6077	וְצִיחָא [וציחא] H6727	וְנִשְׁפָּא [ונשפא] H1658	עַל־ ueber H1658	הַנְּתִינִים: die-Tempeldiener (*) H5411	פ (*) H5411	21
---	--	---	--	---	--	---	-----------------------------------	----

Und die Nethinim wohnten auf dem Ophel; und Zicha und Gischpa waren über die Nethinim. -)

וּפְקִיד [ופקיד] H6496	הַלְוִיִּם die-Leviten H3881	בִּירוּשָׁלַם in-Jerusalem H3389	עִזִּי [עזי] H5813	בֶּן־ Sohn H2811	בְּנֵי Soehne-von H1137	בֶּן־ Sohn H2811	חַשְׁבִּיָּה Haschabja H2811	בֶּן־ Sohn H2811	22
מַטַּנְיָה Mattanja H4983	בֶּן־ Sohn H2811	מִיכָא [מיכא] H4316	מִבְנֵי von-Soehne-von H0623	אָסַף sammelte H0623	הַמְּשֻׁרָּרִים sang H7891	לְנֹגֵד zu-verkuendete H5048	מְלָאכָת Arbeit H4399	בֵּית־ Haus H4399	
הָאֱלֹהִים: der-Gott H0430									

Und Aufseher der Leviten in Jerusalem war Ussi, der Sohn Banis, des Sohnes Haschabjas, des Sohnes Mattanjas, des Sohnes Michas, von den Söhnen Asaphs, den Sängern, für das Geschäft im Hause Gottes.

כִּי־ denn H4687	מִצְוֹת Gebote H4687	הַמֶּלֶךְ der-Koenig H4428	עָלֶיהֶם ueber-sie H0548	וְאֶמְנָה [ואמנה] H0548	עַל־ ueber H0548	הַמְּשֻׁרָּרִים sang H7891	דִּבְרָה־ redete H1697	יוֹם Tag H3117	בְּיוֹמוֹ: Tag H3117	23
--	--	--	--	---	--	--	--	--------------------------------------	--	----

Und die Kinder Benjamin wohnten von Geba an in Mikmas und Aija und Bethel und seinen Tochterstädten,

עַנְתוֹת	נֹב	עַנְנִיָּה:	32
ענתות	נב	ענניה	
H6068	H5011	H6055	

in Anathoth, Nob, Ananja,

חֲצוֹר	רָמָה	גִּתַּיִם:	33
חצור	Wurm	גתים	
H2674	H7414	H1664	

Hazor, Rama, Gittaim,

חֲדִיד	צִבְעִים	נִבְלָט:	34
חדיד	צבעים	נבלט	
H2307	H6650	H5041	

Hadid, Zeboim, Neballat,

לֹד	וְאוֹנוֹ	הַחֲרָשִׁים	35
לד	ואונו	החרשים	
H3850	H0207		

Lod und Ono, dem Tale der Werkleute.

וּמִן־	הַלְוִיִּם	מַחֲלָקוֹת	יְהוּדָה	לְבִנְיָמִן:	פ	36
und-von	die-Leviten	מחלקות	Juda	zu-Benjamin	(*)	
	H3881	H4256	H3063	H1144		

Und von den Leviten gehörten Abteilungen von Juda zu Benjamin.